

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



Dichiarazione sostitutiva di certificazione e dichiarazione
sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi del D.P.R. 445/28.12.2000
**(allegare copia non autenticata di documento di identità del
sottoscrittore in corso di validità)**

consapevole delle responsabilità penali cui può andare
incontro, in caso di dichiarazioni mendaci, ai sensi e per gli
effetti di cui all'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e consapevole che,
ai sensi dell'art. 13, del Regolamento UE 2016/679 (GDPR), la
presente dichiarazione sarà pubblicata sul sito web
dell'amministrazione in apposita sezione di Amministrazione
Trasparente, sotto la propria responsabilità
dichiara
ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome
Indirizzo
Telefono
Fax
E-mail

Nazionalità
Data di nascita

GENDOLAVIGNA Luca

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) 13.09.2022- 30.04.2024 (a.a. 2022/2023)
- Nome e indirizzo del datore Università degli studi di Firenze, Dipartimento di Formazione, Lingue, Intercultura, Letterature e Psicologia (FORLILPSI), Via Laura 48, 50121 Firenze.
- Tipo di azienda o settore Università, settore accademico.
- Tipo di impiego Docente a contratto in Lingue Nordiche I (L-LIN/15) per dieci ore di didattica.

- Date (da – a) 13.09.2021- 30.04.2023 (a.a. 2021/2022)
- Nome e indirizzo del datore Università degli studi di Firenze, Dipartimento di Formazione, Lingue, Intercultura, Letterature e Psicologia (FORLILPSI), Via Laura 48, 50121 Firenze.
- Tipo di azienda o settore Università, settore accademico.
- Tipo di impiego Docente a contratto in Lingue Nordiche I (L-LIN/15) per trenta ore di didattica.

- Date (da – a) 21.03.2017 – 10.12.2018
- Nome e indirizzo del datore Focus srls, Via Chiatamone 6, 80121 Napoli.
- Tipo di azienda o settore Hotel, settore alberghiero.
- Tipo di impiego Addetto alla reception

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a) 01.11.2018 – 06.05.2022
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Dottorato di ricerca presso Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, Università degli studi di Napoli *L'Orientale*. Via Duomo 219, 80139 Napoli.
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Progetto di ricerca in L-LIN/15 (Lingue e letterature nordiche): "L'immigrazione come risorsa in Scandinavia: il caso della Svezia – Mutamenti linguistici e sociali in un ambiente multiculturale". Supervisione della professoressa Maria Cristina Lombardi.
- Qualifica conseguita Titolo di dottore di ricerca (PhD). Tesi discussa il sei maggio 2022 e valutata con lode.

- Date (da – a) 28.01.2016 – 13.04.2018
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Laurea magistrale in LM-37 (Lingue e Letterature Europee e Americane) presso Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, Università degli studi di Napoli *L'Orientale*. Via Duomo 219, 80139 Napoli.
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Laurea magistrale (laurea di secondo livello) in Lingue e Letterature Europee e Americane con curriculum "Traduzione letteraria" nelle seguenti lingue curriculari: svedese, tedesco. Principali materie studiate: linguistica tedesca, letteratura tedesca, lingua svedese, letteratura svedese, linguistica e storia della lingua italiana, storia del teatro moderno e contemporaneo, filologia germanica.
- Qualifica conseguita Tesi discussa in Analisi del Testo e Traduzione Letteraria Svedese dal titolo: "L'emigrazione svedese negli Stati Uniti. Un confronto con il passato per la comprensione delle dinamiche migratorie moderne".
Diploma di laurea magistrale con voto 110/110 L.

- Date (da – a) 25.10.2012 – 18.01.2016
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Laurea triennale in L-12 (Mediazione Linguistica e Culturale) presso Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, Università degli studi di Napoli *L'Orientale*. Via Duomo 219, 80139 Napoli.

• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

Laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale con curriculum "Analisi testuale e traduzione" conseguita nelle seguenti lingue curriculari: svedese, tedesco. Principali materie studiate: Linguistica tedesca, letteratura tedesca, lingua svedese, letteratura svedese, linguistica generale, linguistica italiana, traduttologia generale, storia del teatro moderno e contemporaneo, filologia germanica.

Tesi di laurea discussa in Lingua Svedese dal titolo "Il lessico dello svedese di Finlandia".

• Qualifica conseguita

Diploma di laurea triennale con voto 110/110 L.

• Date (da – a)

2020 – in corso.

• Qualifica conseguita

Cultore della Materia in L-LIN/15 (Lingue e Letterature Nordiche).

CORSI DI STUDIO E RICERCA ESTERI

- Date (da – a) 23.08.2011 – 14.09.2011
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Soggiorno di studi di lingua inglese presso: "University of Westminster", Harrow on The Hill, Watford Road HA1 3TP Londra, Inghilterra.
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Lingua inglese.

- Date (da – a) 27.07.2014 – 14.08.2014
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Soggiorno di studi di lingua svedese con borsa di studio dello Svenska Institutet presso: "Axevalla Folkhögskola", Skolhuset, 532 72 Axvall, Svezia.
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Lingua svedese.

- Date (da – a) 15.01.2015 – 07.06.2015
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Soggiorno di un semestre Erasmus presso la Institutionen för Språk och Litteratur, Göteborgs Universitet, Humanistiska Fakulteten, 405 30 Göteborg, Svezia.
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Lingua svedese, letteratura svedese; lingua tedesca, letteratura tedesca.

- Date (da – a) 18.01.2020 – 18.05.2020
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Soggiorno di ricerca presso la Institutionen för Svenska Språket, Göteborgs Universitet, Humanistiska Fakulteten, 405 30 Göteborg, Svezia.
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Ricerca per tesi di dottorato e partecipazione ai seminari dottorali del dipartimento. Supervisione del prof. Tommaso M. Milani.

PARTECIPAZIONI A CONVEGNI E SEMINARI DA RELATORE

- 16.05.2019 Summer School *VariaForMea: Nouvelles approches linguistiques de la littérature et de la fiction*. Contributo: "Nuovi fenomeni linguistici e letterari in Svezia – Un cambiamento dalla periferia verso il centro". https://www.unige.ch/lettres/linguistique/files/3015/5603/3109/Procida_abstracts.23.04.pdf.
- 03.10.2019: Graduate Conference *Tempus. Il tempo nel testo e nella realtà extra-testuale*. Contributo: "Borta i tankar di Alejandro Leiva Wenger: un viaggio turbolento nella mente di Felipe". <https://www.unior.it/ateneo/19210/1/graduate-conference-2019.html>.
- 27.11.2019: Conferenza *Nord & Magia IV. La lingua della magia nel mondo germanico e nordico*, organizzata dall'Orienteale. Contributo: "Una pozione magica nella Svezia multi-etnica di oggi". <https://linguenordiche.it/convegno-nord-magia-4-la-lingua-della-magia-nel-mondo-nordico-e-germanico/>.
- 20.01.2020: *Högre Seminarium, Göteborgs Universitet*. Presentazione inaugurale del ciclo seminariale della Institutionen för Svenska Språket alla Humanistiska Fakulteten. Seminario: "Ungdomsspråk i Sverige: från Ekensnacket till Multietniskt ungdomsspråk ur ett historiskt och sociolingvistiskt perspektiv".
- 20.09.2020: Conferenza online *Social Science & Humanities (ICSSH)*. Contributo: "Swedish suburbs as Heterotopias: for a multicultural literature of places".
- 28.05.2021: Conferenza internazionale online *Texturalities: Semiotics, Bodies and Texts*. Contributo: "Addressing whiteness in the "people's home" texture: the case of Marjaneh Bakhtian's *Kalla det vad fan du vill*". <https://www.unior.it/ricerca/21641/3/texturalities-semiotics-bodies-texts.html>

19.10.2021: Graduate Conference *Isole e Ponti: Per una topologia linguistica e letteraria dell'isolamento*. Contributo: "Per un'indagine sul futuro possibile del folkhemmet tra inferno e paradiso: un viaggio nella Stoccolma distopica di Jens Lapidus". <https://www.unior.it/ateneo/23321/1/graduate-conference-2021.html>.

12.11.2021: Conferenza *Svenska Språkets Historia 16* presso Lunds Universitet, Lund, Svezia. Contributo: "Kulås i en oja när vi kaminerade och apagerade ljuset – Om främmande inflytelse i Alejandro Leiva Wengers Till vår ära". <https://konferens.ht.lu.se/svenska-sprakets-historia-16/program/>.

06.04.2022: Graduate Conference *Dialoghi sull'identità* presso Palazzo Prodi, Dipartimento di Lettere e Filosofia, Università di Trento. Contributo: "Ni tjarat helt mycket om identitet - Il cronotopo dell'identità multiculturale nella *Bildung* di Bahar in *Kalla det vad fan du vill* di Marjaneh Bakhtiari". <https://webmagazine.unin.it/evento/lettere/99293/dialoghi-sull-identit>.

05.07.2022: Graduate Conference *Losing the world, losing the Self within the world. Observations and expressions concerning estrangement* presso Edificio "Marco Polo", Facoltà di Lettere e Filosofia, Università Sapienza di Roma. Contributo "Losing the world in the forgotten Hagalund - Identity and spatial disorientation in Hassan Loo Sattarvandi's work". https://news.uniroma1.it/05072022_0900.

**PARTECIPAZIONE A
CONFERENZE E SEMINARI DA
ORGANIZZATORE**

27-28.11.2019 *Nord & Magia IV. La lingua della magia nel mondo germanico e nordico*. Napoli, Università "L'Orientale". <https://linguenordiche.it/convegno-nord-magia-4-la-lingua-della-magia-nel-mondo-nordico-e-germanico/>.

15-17.01.2020 *Senza Barriere. Il ruolo della creatività nei processi di integrazione sociale*. Napoli, Università "L'Orientale". <https://www.unior.it/ateneo/20171/1/convegno-di-interesse-strategico.html>.

02.12.2020,20-21.01.2021 *Tre seminari: Kaj Munk e il teatro nordico*. Napoli, Università "L'Orientale" (online). <https://linguenordiche.it/3-seminari-kaj-munk-e-il-teatro-nordico/>.

28-30.04.2021 Graduate Conference *La città che cambia: rappresentazioni, metafore, memorie / The changing city: Representations, Metaphors, Memory*. Napoli, Università "L'Orientale" (online). <https://www.unior.it/ateneo/20546/1/graduate-conference-2020.html>.

22-24.03.2022 *Nord & Magia V. The magic text in Medieval and Post-medieval Scandinavian and Germanic Traditions*. Napoli, Università "L'Orientale"; Fisciano, DIPSUM, Università di Salerno.

**MEMBERSHIPS E
PARTECIPAZIONI A NETWORKS
E/O COMITATI EDITORIALI**

Dal 2013 – Membro del Seminario/Laboratorio di traduzione di lingua svedese presso Università degli studi di Napoli "L'Orientale", coordinato dalla professoressa Maria Cristina Lombardi.

Dal 08.03.2019 – Membro della Associazione Studi Strindberghiani (ASTRI).

<https://studigermanici.it/index.php/associazioni-convenzionate/491-astri-associazione-italiana-di-studi-strindberghiani>.

Dal 30.05.2019 – Membro della Associazione Italiana di Filologia Germanica (AIFG). <http://www.aifg.it/>.

Dal 28.02.2020 – Membro dello Sweden Alumni Network Italy dello Svenska Institutet <https://alumni.si.se/alumni-networks/>.

Dal 13.06.2022 – Redattore di Lingue e Letterature Nordiche della rivista *Costellazioni*. <https://www.rivistacostellazioni.org/>; <https://www.rivistacostellazioni.org/redazione>.

BORSE CONSEGUITE

27.03.2021 – Conseguimento di una borsa di studio per ricerca in lingua, letteratura e società svedese dall'associazione *SWEA Internationals* per la conclusione del proprio progetto di dottorato.
<https://litstip.swea.org/2021/mottagare-2021/>.

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

MADRELINGUA

ITALIANO

ALTRE LINGUE

SVEDESE

Eccellente

Eccellente

Eccellente

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

TEDESCO

Eccellente

Eccellente

Eccellente

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

INGLESE

Eccellente

Eccellente

Eccellente

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

FRANCESE

Buono

Buono

Buono

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

DANESE

Elementare

Elementare

Elementare

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

CAPACITÀ E COMPETENZE

RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

Ho sviluppato ottime capacità comunicative grazie alle diverse esperienze di ricerca, studio, didattica, lavoro e vita, sia in Italia che all'estero. Relazionandomi con diverse culture e sistemi sociali ho sviluppato una discreta capacità nel leggere e capire "l'altro", traendo beneficio da contatti costanti avvenuti di continuo durante la mia esperienze lavorative e di ricerca. Durante il mio dottorato di ricerca ho ulteriormente affinato le mie competenze relazionali e comunicative, stando costantemente in contatto con colleghi e accademici da tutto il mondo e studenti a cui ho erogato diverse ore di didattica in lingua svedese. Come studioso di lingue e culture straniere, comunicare è la premessa di base. Saperlo fare o meno ha un'importanza relativa. Volo farlo fare ne ha una assoluta. La mia esperienza di docente di Lingue Nordiche e la mia recente assunzione a redattore di Lingue e letterature nordiche presso la rivista Costellazioni hanno e stanno tuttora comportando un considerevole miglioramento delle mie competenze relazionali, vista la qualità primariamente relazionale degli incarichi svolti.

**CAPACITÀ E COMPETENZE
ORGANIZZATIVE**

Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.

Ottime competenze organizzative e gestionali maturate in parte grazie alla mia esperienza lavorativa progressa. Le mie competenze organizzative sono migliorate molto durante la mia esperienza di studio, ricerca e didattica all'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", dove ho l'onore di far parte del Laboratorio di Traduzione svedese coordinato dalla professoressa Maria Cristina Lombardi, ambiente in cui l'affidabilità del singolo e la divisione dei compiti in gruppo sono elementi fondamentali. Nell'ultimo anno accademico, ho svolto un contratto di docenza presso l'Università di Firenze e diverse ore di didattica presso "L'Orientale". Inoltre, da maggio 2022 collaboro con la rivista Costellazioni in qualità di redattore di Lingue e letterature nordiche e, in tale contesto, la collaborazione e il rispetto delle consegne sono elementi fondamentali. Ciò mi ha permesso di affinare le mie competenze in materia di pianificazione dei corsi e dei contenuti da erogare. Le mie competenze organizzative sono migliorate soprattutto nell'organizzazione di manifestazioni scientifiche, nonché durante i miei soggiorni Erasmus (2015) e di ricerca (2020) in Svezia, dove la ricerca di gruppo è una pratica molto diffusa, che sprona i membri a lavorare in sinergia verso il raggiungimento di un obiettivo comune.

**CAPACITÀ E COMPETENZE
TECNICHE**

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

Ottima padronanza degli strumenti Office (elaboratore di testi, foglio elettronico, software di presentazione: Word, Excel, Power Point).

Capacità di lettura critico-metodologica di testi letterari. Capacità di insegnamento di lingua svedese e storia delle lingue nordiche. Capacità di revisionare nelle forme e nei contenuti contributi scientifici per pubblicazioni di rilievo.

PATENTE O PATENTI

B

ALLEGATI

Elenco delle pubblicazioni e annessi link d'accesso per consultazione.

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.

**Curriculum aggiornato al
13 settembre 2022**